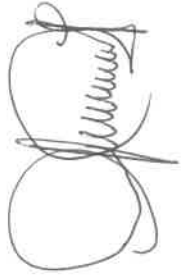




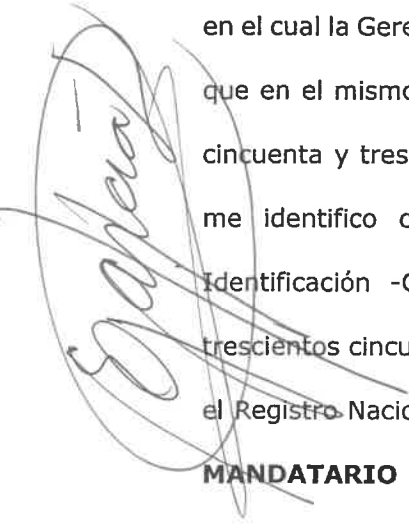
## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

### CONTRATO NÚMERO TRESCIENTOS DIECISÉIS GUION DL DIAGONAL DOS MIL VEINTIUNO (316-DL/2021).



En la Ciudad de Guatemala, el seis de diciembre de dos mil veintiuno, nosotros, por una parte **EVELYN ODETH GARCÍA LEMUS DE HERNÁNDEZ**, de cuarenta y seis años de edad, casada, guatemalteca, Licenciada en Administración de Negocios, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número un mil quinientos ochenta y dos espacio sesenta y tres mil doscientos espacio un mil novecientos ocho (1582 63200 1908), extendido por el Registro Nacional de las Personas, República de Guatemala, actúo en mi calidad de Subgerente Administrativo y Representante Legal del **INSTITUTO GUATEMALTECO DE SEGURIDAD SOCIAL**, con número de cuentadancia I uno guion diecisiete (I1-17), Institución que en lo sucesivo será denominada "**EL INSTITUTO**", acredito mi personería con: a) Nombramiento contenido en el Acuerdo de Junta Directiva número un mil cuatrocientos sesenta y nueve (1469) del veintiuno de enero de dos mil veinte; b) Certificación del Acta de Toma de Posesión del Cargo número diez diagonal dos mil veinte (10/2020) del veintitrés de enero de dos mil veinte; y, c) Acuerdo de delegación de funciones número cero uno diagonal dos mil veinte (01/2020) del veintitrés de enero de dos mil veinte, en el cual la Gerente de "**EL INSTITUTO**", me delegó las funciones legales y administrativas que en el mismo se indican; y, por la otra parte **JOSÉ HERBERT SANDOVAL ARIAS**, de cincuenta y tres años de edad, casado, guatemalteco, Químico Biólogo, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número dos mil setecientos treinta y seis espacio cuarenta mil trescientos cincuenta y seis espacio mil ochocientos uno (2736 40356 1801), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de **MANDATARIO ESPECIAL ADMINISTRATIVO CON REPRESENTACIÓN** de la entidad



PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

**PRODUCTOS ROCHE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, lo cual acredito con fotocopia legalizada del Primer Testimonio de la escritura pública número uno (1), autorizada en esta ciudad el ocho de enero del año dos mil veintiuno, por la Notaria Paola Flores Faillace. Dicho Mandato se encuentra inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos a la inscripción número uno (1) del Poder inscrito con el número quinientos cuarenta y cuatro mil ochocientos ochenta y cinco guion E (544885-E) y en el Registro Mercantil General de la Republica bajo el número seiscientos ochenta y dos mil setecientos cuarenta (682740), folio setecientos noventa y cuatro (794), del libro ciento veintiuno (121) de Mandatos. Los comparecientes aseguramos ser de los datos de identificación personal indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que las representaciones que ejercitamos son suficientes conforme a la ley y a nuestro juicio para el presente acto, por lo que celebramos **CONTRATO DE COMPRAVENTA**, el cual está contenido en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: ANTECEDENTES. EVELYN ODETH GARCÍA LEMUS DE HERNÁNDEZ**, en la calidad con que actúo, manifiesto que con ocasión de las compras de mi representado, se formó el expediente respectivo de Compra Competitiva con Oferta Electrónica en atención al Decreto once guion dos mil veintiuno (11-2021) del Congreso de la República de Guatemala "Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia COVID-19"; Acuerdo Gubernativo número ciento noventa y siete guion dos mil veintiuno (197-2021) "Reglamento de la Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia Covid-19"; Acuerdo número dieciocho diagonal dos mil veintiuno (18/2021) de la Gerente "Manual de Normas y Procedimientos para la aplicación de la Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia Covid-19 en el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social -IGSS-"; Resolución número seiscientos treinta y nueve guion SGA diagonal dos mil veintiuno (639/2021) de la Subgerencia Administrativa; Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado; y Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, habiendo sido presenta oferta por la entidad denominada **PRODUCTOS ROCHE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, compra que fue adjudicada por la Comisión Calificadora y Adjudicadora de Ofertas, de conformidad con el **ACTA NÚMERO DOSCIENTOS VEINTIUNO DIAGONAL DOS MIL VEINTIUNO (221/2021)** de fecha veintidós de octubre de dos mil veintiuno, publicada en GUATECOMPRAS el día veintidós de octubre de dos mil veintiuno, la cual consta en certificación del Departamento de Abastecimientos de "EL INSTITUTO"; extendida el veintiséis de octubre de dos mil veintiuno, la cual fue rectificada y ampliada mediante **Acta de Rectificación y Ampliación número doscientos veinticinco diagonal dos mil veintiuno (225/2021)** del veintiséis de octubre de dos mil veintiuno, publicada en GUATECOMPRAS el veintiséis de octubre de dos mil veintiuno; la cual consta en Certificación del Departamento de Abastecimientos de "EL INSTITUTO", extendida el veintiséis de octubre de dos mil veintiuno; aclarada y ratificada mediante **Acta de Aclaración y Ratificación número doscientos cincuenta y cinco diagonal dos mil veintiuno (255/2021)** del cinco de noviembre de dos mil veintiuno, publicada en GUATECOMPRAS el cinco de noviembre de dos mil veintiuno; la cual consta en Certificación del Departamento de Abastecimientos de "EL INSTITUTO", extendida el cinco de noviembre de dos mil veintiuno, adjudicación que fue aprobada mediante Punto **VIGESIMOSEXTO** de la sesión extraordinaria **J guion noventa y cuatro guion once guion veintiuno (J-94-11-21)**, celebrada por la Junta Directiva de "EL INSTITUTO" el once de noviembre de dos mil veintiuno, transcrita en el oficio número seis mil ciento dieciocho (**6118**) el doce de noviembre de dos mil veintiuno, por el Secretario Adjunto de la Junta Directiva de "EL INSTITUTO", publicada en GUATECOMPRAS el quince de



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

noviembre de dos mil veintiuno. Los comparecientes convenimos expresamente que los documentos citados formen parte del presente contrato y queden incorporados a él en todo lo no previsto específicamente en el mismo. **BASE LEGAL:** El presente contrato se celebra con fundamento en lo que establecen los Artículos uno, dos, tres, cuarenta y cuatro, noventa y tres, noventa y cinco, cien, de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículos uno, dos, cinco, siete, ocho, del Decreto número once guion dos mil veintiuno (11-2021) del Congreso de la República de Guatemala "Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia COVID-19"; Artículos uno, seis, siete, nueve, del Acuerdo Gubernativo número ciento noventa y siete guion dos mil veintiuno (197-2021) "Reglamento de la Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia Covid-19"; Artículos nueve y dieciocho del Acuerdo número dieciocho diagonal dos mil veintiuno (18/2021) de la Gerente "Manual de Normas y Procedimientos para la aplicación de la Ley de Emergencia Nacional para la Atención de la Pandemia Covid-19 en el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social -IGSS-", Punto Resolutivo Tercero de la Resolución número seiscientos treinta y nueve guion SGA diagonal dos mil veintiuno (639/2021) de la Subgerencia Administrativa de **"EL INSTITUTO"**; Artículos cuarenta y nueve, sesenta y cinco y sesenta y nueve del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala "Ley de Contrataciones del Estado"; y, Artículos cincuenta y cinco, cincuenta y ocho y cincuenta y nueve del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) "Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado". **SEGUNDA: OBJETO Y PRECIO DEL CONTRATO.** **JOSÉ HERBERT SANDOVAL ARIAS**, en el ejercicio de la calidad con que actúo y a quien en lo sucesivo de esta negociación se me denominará **"LA PARTE VENDEDORA"**, acepto la adjudicación recaída a favor de mi representada y en consecuencia, por este acto me obligo a vender a **"EL INSTITUTO"** lo descrito en el Punto **DECIMO PRIMERO** del **Acta**

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

número doscientos veintiuno diagonal dos mil veintiuno (221/2021), la cual fue rectificadora y ampliada mediante **Acta de Rectificación y Ampliación número doscientos veinticinco diagonal dos mil veintiuno (225/2021)** y aclarada y ratificada mediante **Acta de Aclaración y Ratificación número doscientos cincuenta y cinco diagonal dos mil veintiuno (255/2021)**, en las cuales la Comisión Calificadora y Adjudicadora de ofertas, **RESUELVE: ADJUDICAR PARCIALMENTE** a la entidad **PRODUCTOS ROCHE GUATEMALA, SOCIEDAD ANONIMA**, con Número de Identificación Tributaria (NIT) un millón setecientos mil quinientos diez (1700510), la **ADQUISICIÓN DE CUARENTA Y NUEVE MIL (49,000) UNIDADES DE INTERLEUCINA-6, REACTIVO PARA LA DETERMINACIÓN DE, CÓDIGO IGSS 1212, REQUERIDO PARA DISTINTAS UNIDADES DEL INSTITUTO**, nombre según **Certificación de Inscripción Sanitaria: ELECSYS IL-6. Número de Certificación de Inscripción Sanitaria: RD-14958, Laboratorio fabricante: ROCHE DIAGNOSTICS GMBH, País de origen: ALEMANIA, Vida útil en meses: 27, Vencimiento de la Certificación de Inscripción Sanitaria: 03 de mayo de 2022**, por un precio unitario de **SESENTA QUETZALES CON VEINTE CENTAVOS (Q.60.20)** que incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA-, ascendiendo a un precio total de **DOS MILLONES NOVECIENTOS CUARENTA Y NUEVE MIL OCHOCIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q.2,949,800.00)** que incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA-. Se deja constancia que **"EL INSTITUTO"** está exento del Impuesto al Valor Agregado -IVA-, por consiguiente para efectos de pago se deberá deducir el citado impuesto. Las pruebas deberán tener una fecha de vencimiento mínima de dos (2) años, salvo en aquellas pruebas que por su naturaleza tengan un período de caducidad menor, en cuyo caso el período de expiración deberá ser como mínimo de un setenta y cinco por ciento (75%) del período total de duración y debe indicar en sus diferentes empaques primario, secundario y/o terciario la leyenda **IGSS/PROHIBIDA SU VENTA**, misma que deberá

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

ajustarse a lo establecido en la Norma Guatemalteca Unión Aduanera "COGUANOR NGO/RTCA 11.01.02:04", relativa a productos farmacéuticos, etiquetado de productos farmacéuticos para uso humano, referente a que la etiqueta o rotulado no debe desaparecer bajo condiciones de manipulación normales y ser fácilmente legible a simple vista. Asimismo, las etiquetas deben ser adheridas en forma permanente a los empaques, o bien de impresión permanente sobre los mismos; siempre y cuando este proceso de impresión no altere la integridad del empaque sobre el cual se realiza dicha impresión. Se exceptúa el etiquetado o rotulado del empaque primario para aquellos productos que contienen cierre de seguridad o cuya impresión genere violación de la cadena de frío; asimismo, al momento de entregar las pruebas deberá proporcionar fotocopia del certificado de control de calidad, correspondiente al/los lotes de las pruebas entregada. Las erogaciones en que se incurra con motivo del presente contrato serán cargadas a las partidas presupuestarias que se transcriben a continuación: **HOSPITAL GENERAL DE ENFERMEDADES: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion ciento trece guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero ciento uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-113-94-13-000-001-000-261-0101-31); HOSPITAL GENERAL "DOCTOR JUAN JOSÉ ARÉVALO BERMEJO": dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion ciento catorce guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero ciento uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-114-94-13-000-001-000-261-0101-31); HOSPITAL MAZATENANGO, SUCHITEPÉQUEZ: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion trescientos cinco guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero**

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion mil uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-305-94-13-000-001-000-261-1001-31); UNIDAD PERIFÉRICA ZONA ONCE: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion ciento diecisiete guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero ciento uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-117-94-13-000-001-000-261-0101-31); HOSPITAL DE GINECO OBSTETRICIA: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion ciento veintiocho guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero ciento uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-128-94-13-000-001-000-261-0101-31); CONSULTORIO ANTIGUA GUATEMALA, SACATEPÉQUEZ: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion ciento treinta y tres guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero trescientos uno guion treinta y uno (2021-1140-0068-133-94-13-000-001-000-261-0301-31); HOSPITAL TIQUISATE, ESCUINTLA: dos mil veintiuno guion un mil ciento cuarenta guion cero cero sesenta y ocho guion doscientos cuatro guion noventa y cuatro guion trece guion cero cero cero guion cero cero uno guion cero cero cero guion doscientos sesenta y uno guion cero quinientos seis guion treinta y uno (2021-1140-0068-204-94-13-000-001-000-261-0506-31); las partidas presupuestarias anteriores corresponden al renglón "Elementos y compuestos químicos" del Presupuesto de Egresos de "EL INSTITUTO". **TERCERA: ACLARACIONES.** "LA PARTE VENDEDORA" continúa manifestando que la venta de las pruebas descritas en la cláusula precedente la efectúa

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.

**Instituto Guatemalteco de Seguridad Social**Departamento Legal  
Área de Notariado

libre de gravámenes, anotaciones, limitaciones y reclamaciones judiciales o extrajudiciales que puedan afectar el derecho de **"EL INSTITUTO"**, quedando obligada **"LA PARTE VENDEDORA"** al saneamiento por evicción y por vicios ocultos de conformidad con la ley; que las pruebas objeto de la negociación, son de primera calidad; y, que la venta incluye: **a)** El precio propio de las pruebas; y, **b)** El flete de dichas pruebas desde bodegas de **"LA PARTE VENDEDORA"** incluyendo todos los gastos que la misma tenga que hacer, hasta las bodegas de las siguientes unidades solicitantes de **"EL**

**INSTITUTO":** -----

No.	UNIDAD SOLICITANTE	UBICACIÓN DE LA UNIDAD
1	HOSPITAL GENERAL DE ENFERMEDADES	9 CALLE 7-55 ZONA 9, GUATEMALA.
2	HOSPITAL GENERAL "DOCTOR JUAN JOSÉ ARÉVALO BERMEJO"	19 AV. 7-14 ZONA 6, GUATEMALA
3	HOSPITAL MAZATENANGO, SUCHITEPÉQUEZ	KM. 161.5 CARRETERA CA-2 SALIDA A CUYOTENANGO, MAZATENANGO
4	UNIDAD PERIFÉRICA ZONA ONCE	5 AV. 10-86 ZONA 11, GUATEMALA.
5	HOSPITAL DE GINECO OBSTETRICIA	14 AV. Y 4TA. CALLE ZONA 12 COLINAS DE PAMPLONA, GUATEMALA.
6	CONSULTORIO DE ANTIGUA GUATEMALA, SACATEPÉQUEZ	6 AV. NORTE FINAL FINCA EL MANCHEN, LA ANTIGUA GUATEMALA.
7	HOSPITAL TIQUISATE, ESCUINTLA	COLONIA EL PRADO ZONA 5, TIQUISATE (KM. 146.5 CARRETERA AL SEMILLERO).

Quedando obligada **"LA PARTE VENDEDORA"** a efectuar por su cuenta, la reposición total o parcial sin costo adicional, dentro del plazo que para el efecto se le señale de las pruebas que puedan haberse deteriorado o inutilizado por defectos de fabricación, mala calidad, o por cualquier otra causa que se compruebe sea responsabilidad de **"LA PARTE VENDEDORA"**. **CUARTA: PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA, PLAZO CONTRACTUAL y VIGENCIA DEL CONTRATO. a) PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA.** **"LA PARTE VENDEDORA"** expresamente manifiesto que me comprometo a entregar a **"EL INSTITUTO"** las pruebas objeto de la presente negociación, en los lugares indicados en la literal b) de la cláusula precedente, directamente en la bodega de cada una de las unidades solicitantes, dentro de un tiempo no mayor a **TRES (3) días** calendario y





## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

empezará a contar a partir del día siguiente de la fecha de recibida cada orden de compra, de acuerdo al requerimiento de cada unidad solicitante, el cual deberá ser de igual manera para cada una de las unidades solicitantes, transcurrido el tiempo sin haber entregado las pruebas solicitadas, se dejará constancia del incumplimiento y se procederá a la anulación de la respectiva orden de compra; pruebas que deben ser distribuidas conforme al cuadro siguiente:-----

No.	UNIDAD SOLICITANTE	CANTIDAD A ENTREGAR
1	HOSPITAL GENERAL DE ENFERMEDADES	26,000
2	HOSPITAL GENERAL "DOCTOR JUAN JOSÉ ARÉVALO BERMEJO"	3,500
3	HOSPITAL MAZATENANGO, SUCHITEPÉQUEZ	3,000
4	UNIDAD PERIFÉRICA ZONA ONCE	15,000
5	HOSPITAL DE GINECO OBSTETRICIA	1,000
6	CONSULTORIO DE ANTIGUA GUATEMALA, SACATEPÉQUEZ	300
7	HOSPITAL TIQUISATE, ESCUINTLA	200
<b>TOTAL</b>		<b>49,000</b>

b) **PLAZO CONTRACTUAL.** El presente contrato tendrá un plazo contractual que será de **UN (1) MES**, contado a partir del día siguiente de la notificación de aprobación del contrato; y, c) **VIGENCIA DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato será a partir del día siguiente de la notificación de la aprobación del contrato, hasta que el Instituto a través de las Unidades Solicitantes extienda la constancia de haber recibido a satisfacción la totalidad del objeto de la presente negociación. **"EL INSTITUTO"** recibirá las pruebas mediante acta que faccionará la comisión receptora nombrada para el efecto, con intervención de **"LA PARTE VENDEDORA"** o de su representante legal; y en caso de no concurrir, **"LA PARTE VENDEDORA"** acepta desde ahora sin reserva alguna el contenido del acta correspondiente. Dentro del tercer día de efectuada la recepción la Comisión Receptora deberá enviar al Departamento de Abastecimientos de **"EL INSTITUTO"**, copia certificada del acta que se faccione; asimismo, enviará copia certificada de dicha acta a **"LA PARTE VENDEDORA"**, para que inicie, substancie y fenezca por su cuenta, dentro del plazo que le fije por escrito **"EL INSTITUTO"**, los trámites de la reclamación correspondiente en caso de especificaciones técnicas diversas, pérdidas, faltantes o

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

daños, a efecto que **"EL INSTITUTO"** reciba las pruebas contratados a su satisfacción.

En todo caso la entrega se hará en días y horas hábiles para **"EL INSTITUTO. QUINTA: FORMA DE PAGO. "EL INSTITUTO"** pagará a **"LA PARTE VENDEDORA"** las pruebas objeto del presente contrato, recibidas a su entera satisfacción por medio de acreditamiento en cuenta de depósitos monetarios, en el Banco de Desarrollo Rural, Sociedad Anónima - BANRURAL-, dentro del plazo de treinta (30) días posteriores a la presentación de la Factura Electrónica en Línea -FEL- correspondiente, de acuerdo a lo establecido en el Artículo sesenta y dos (62) de la Ley de Contrataciones del Estado. El trámite de pago estará a cargo de cada una de las unidades solicitantes, quien procederá de conformidad a la normativa establecida.

**SEXTA: GARANTÍA: SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO.** Yo, **"LA PARTE VENDEDORA"**, expresamente manifiesto que me comprometo a constituir a favor y satisfacción de **"EL INSTITUTO"**, en una institución aseguradora legalmente autorizada para operar en la República de Guatemala, un seguro de caución de cumplimiento de la presente negociación, de conformidad con lo establecido en el Artículo dieciocho (18) del Acuerdo número dieciocho diagonal dos mil veintiuno (18/2021) de Gerencia de **"EL INSTITUTO"**, los Artículos sesenta y cinco (65) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y cincuenta y cinco (55) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, por el diez por ciento (10%) del monto total al que asciende el presente contrato, la que debe garantizar todas y cada una de las obligaciones contraídas, debiendo mantener vigente el seguro de caución de cumplimiento hasta que **"EL INSTITUTO"** le extienda la constancia de haber recibido a satisfacción las pruebas objeto del presente contrato, sin perjuicio de iniciar las acciones legales por daños y perjuicios ante los tribunales de justicia correspondientes en caso de incumplimiento de mantener vigente dicho seguro de caución. La garantía de cumplimiento de la presente negociación, la hará efectiva **"EL INSTITUTO"**, por las siguientes causas: a) Si **"LA**

**Instituto Guatemalteco de Seguridad Social**Departamento Legal  
Área de Notariado

**PARTE VENDEDORA**" incumple total o parcialmente las obligaciones contraídas en la presente negociación; b) Si **"LA PARTE VENDEDORA"** no cumple con efectuar las entregas de las pruebas objeto de la presente negociación en el tiempo, lugares y forma establecidos, con las especificaciones convenidas; c) Si **"LA PARTE VENDEDORA"** estuviera insolvente o fuera declarada en quiebra; y, d) Si **"LA PARTE VENDEDORA"** no paga las sanciones pecuniarias que le fueren impuestas por retraso en la entrega o cambio de especificaciones. En cualquiera de estos casos **"EL INSTITUTO"** hará efectivo el seguro de caución, mediante petición por escrito a la aseguradora, quien pagará su importe de conformidad con la ley, sin formación de juicio y/o artículo alguno y sin perjuicio de las responsabilidades de otra índole que pudiera derivar el incumplimiento de **"LA PARTE VENDEDORA"**. La póliza respectiva la deberá entregar **"LA PARTE VENDEDORA"** a **"EL INSTITUTO"** como requisito previo para la aprobación del presente contrato. **SÉPTIMA:** Son parte de esta negociación los siguientes documentos:

**a)** Los Términos de Referencia; **b)** Oferta presentada por **"LA PARTE VENDEDORA"**; y **c)** Cualquier correspondencia y/o documentación que se intercambien las partes en tanto no contravengan el contenido explícito del presente contrato. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda prohibido a **"LA PARTE VENDEDORA"**: **a)** Variar la calidad, cantidad, precio y condiciones particulares de las pruebas, contenidas en el expediente formado para la compra; y, **b)** Enajenar, gravar, ceder o disponer en cualquier forma, total o parcialmente, los derechos que le otorga la presente negociación, sin la aprobación expresa y por escrito de **"EL INSTITUTO"** aun cuando represente beneficio para los intereses del mismo. Si **"LA PARTE VENDEDORA"** unilateralmente incumpliera lo expresado anteriormente, podrá exigirse el resarcimiento de daños y perjuicios a favor de **"EL INSTITUTO"**. **NOVENA: VARIACIÓN EN CALIDAD O CANTIDAD.** Si **"LA PARTE VENDEDORA"** contraviene total o parcialmente el objeto de la presente negociación, descrito en la cláusula **SEGUNDA** de este instrumento, perjudicando a **"EL INSTITUTO"**, o si varía la calidad o cantidad del objeto del mismo, será sancionada con

## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

una multa del cien por ciento (100%) del valor que representa la parte afectada de la negociación, de conformidad con lo establecido en el Artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, sin perjuicio de las otras sanciones que corresponda aplicarle por retraso o incumplimiento. **DÉCIMA: SANCIONES PECUNIARIAS POR RETRASO EN LA ENTREGA.** El incumplimiento de "LA PARTE VENDEDORA" en la entrega de las pruebas objeto de la presente negociación, en el plazo, lugares y forma convenidos, se sancionará de conformidad con lo establecido en el Artículo ochenta y cinco (85) de la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento. **DÉCIMA PRIMERA: CASO FORTUITO O CAUSA DE FUERZA MAYOR.** Si surgiere caso fortuito o causa de fuerza mayor debidamente comprobada que demore la entrega de las pruebas objeto de la presente negociación, "LA PARTE VENDEDORA" deberá comunicarlo por escrito a "EL INSTITUTO", inmediatamente, acompañando a dicho aviso las pruebas que lo demuestren fehacientemente y solicitando la prórroga correspondiente. Si a juicio de "EL INSTITUTO" tales extremos estuvieren plenamente demostrados, podrá conceder sin aplicación de sanciones, la prórroga que para el efecto se le solicite. **DÉCIMA SEGUNDA: CONTROVERSIAS.** Cualquier controversia que surgiere entre las partes relativa al cumplimiento, interpretación, aplicación y efectos de la presente negociación, será resuelta directamente entre "EL INSTITUTO" y "LA PARTE VENDEDORA" con carácter conciliatorio y si no fuere posible llegar a un acuerdo, se someterán a la jurisdicción que corresponda conforme a la ley de la materia. **DÉCIMA TERCERA: CONDICIÓN RESOLUTORIA CONVENIDA SIN DECLARACIÓN JUDICIAL.** "EL INSTITUTO", podrá resolver el presente contrato, sin necesidad de declaración judicial alguna, por las siguientes causas: a) Si "LA PARTE VENDEDORA" incumple total o parcialmente las obligaciones contraídas en la presente negociación; b) Si "LA PARTE VENDEDORA" estuviera insolvente o fuera declarada en quiebra; c) Si "LA PARTE VENDEDORA" no subsanara el incumplimiento de sus obligaciones en virtud del contrato celebrado, dentro de los cinco (5) días siguientes a la recepción de la notificación al respecto; y, d) Si así

PRODUCTOS ROCHE  
GUATEMALA, S. A.



## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

conviniere a los intereses de "EL INSTITUTO". Para tal efecto, bastará que la Autoridad Superior de "EL INSTITUTO" declare la resolución respectiva, la que operará inmediatamente. **DÉCIMA CUARTA: RESCISIÓN DEL CONTRATO: "EL INSTITUTO"**, podrá rescindir el presente contrato, sin responsabilidad alguna, si así conviniere a sus intereses, sin que haya declaración judicial alguna. **DÉCIMA QUINTA: IMPUESTOS.** En el presente contrato "EL INSTITUTO" está exento totalmente de cualquier clase de impuestos, contribuciones y arbitrios establecidos o por establecerse, de acuerdo al Artículo cien (100) de la Constitución Política de la República de Guatemala. Lo estipulado en el presente contrato, no excluye a "LA PARTE VENDEDORA" de cumplir con la obligación de efectuar cualquier otro pago de índole tributario o cualquier otra naturaleza que se establezca en las leyes de la República de Guatemala. **DÉCIMA SEXTA: CONSTITUCIÓN DE DOMICILIO ESPECIAL.** Para los efectos de la presente negociación, yo "LA PARTE VENDEDORA", señalo para recibir notificaciones en la: **Doce Calle dos guion veinticinco zona diez, Edificio Avia, Nivel seis (6), Oficinas seiscientos y seiscientos uno (600 y 601), Guatemala, Guatemala**, dando por bien hechas las que en dicho lugar se me efectúen, aun cuando cambiare de dirección, si previamente y por escrito no hubiere notificado del cambio a "EL INSTITUTO"; renuncio al fuero de mi domicilio y me someto a los tribunales que "EL INSTITUTO" elija. **DÉCIMA SÉPTIMA: DECLARACIÓN JURADA.** "EL INSTITUTO" manifiesta que tuvo a la vista el acta notarial de declaración jurada de fecha **catorce de octubre de dos mil veintiuno**, en la cual declara "LA PARTE VENDEDORA", entre otras cosas: a) Que PRODUCTOS ROCHE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA no es deudor moroso del Estado ni de las demás entidades a las que se refiere el artículo uno (1) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, en observancia a lo establecido en el Artículo diecinueve (19) numeral diez (10) de la referida Ley; b) Que PRODUCTOS ROCHE GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA no está comprendida dentro de las prohibiciones a las

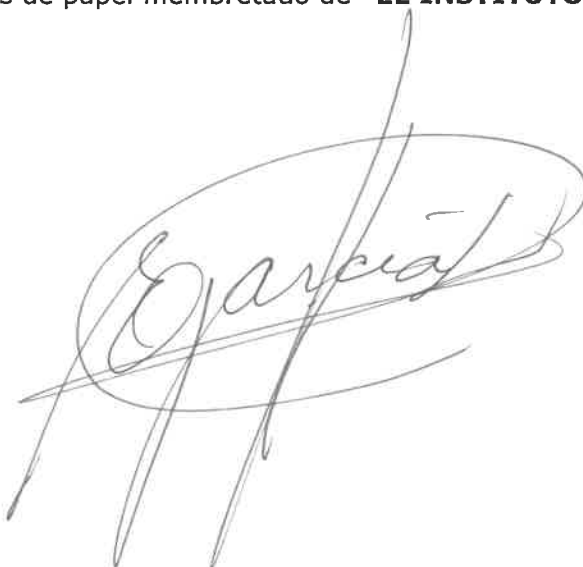
## Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Departamento Legal  
Área de Notariado

que se refiere el Artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala.

**DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO: YO, "LA PARTE VENDEDORA"**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema GUATECOMPRAS. **DÉCIMA NOVENA: ACEPTACIÓN DE LOS OTORGANTES.** En los términos y condiciones estipuladas, nosotros **EVELYN ODETH GARCÍA LEMUS DE HERNÁNDEZ** y **JOSÉ HERBERT SANDOVAL ARIAS**, en el ejercicio de la representación con que actuamos, manifestamos que aceptamos el presente contrato en todas y cada una de sus cláusulas, así como que este contrato debe ser aprobado por la Autoridad Superior de **"EL INSTITUTO"**, sin lo cual carece de validez. Hacemos constar que tuvimos a la vista todos los documentos relacionados e identificados en el cuerpo de este instrumento, así como que los mismos forman parte del presente documento. Leímos íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo aceptamos, ratificamos y firmamos en catorce (14) hojas de papel membretado de **"EL INSTITUTO"**, utilizadas únicamente en su anverso.

f)



f)